

Xosé Bolado

COLA SUAVIDÁ DEL AIRE

[POESÍA]

Introducción

PABLO ANTÓN MARÍN ESTRADA

Epílogo

JOSÉ LUIS ARGÜELLES



LA XERA LLUMINOSA D'UN POETA MAYOR DE LES NUESTRES LLETRES

Hai poetas d'antoloxía, autores que ganen interés y valor nuna bona escoyeta de los testos onde s'amuesen de cuerpu enteru na so singular personalidá poética, y hailos que meriten una llectura posada y atenta del conxuntu de la so obra porque'l vigor de la so escritura ta impresu en caún de los sos versos y, p'arrepresar afayadizamente la intensidá cola que foi armada esa obra, fai falta enfrentase a ella cola mesma plenitú que'l so facedor punxo al disponela pa la recepción de los llectores. Xosé Bolado (Uviéu, 1945-Madrid, 2021), cuido que pertenez a esta segunda categoría y por eso la edición qu'agora se presenta de la so poesía xunta —un enfotu que'l propiu escritor amosó nos sos últimos años a persones cercanes— puede ser la ocasión d'ufiertar al públicu per primer vez el so legáu lliterariu en llingua asturiana, permitiendo esi disfrute completu del pesu y fondura que tienen los poemas recoyíos nos sos llibros, al llau de los que, por diverses razones, quedaron dispersos o inéditos. Ye tamién, fáieme, una oportunidá pa esclariar la importancia del so llabor poéticu nel contestu de la lliteratura contemporánea na nuestra llingua y asitiar la so figura nel espaciu prevalente que-y corresponde.

Como protagonista d'incontables iniciatives na difusión de la poesía, ensin nengún afán de protagonismu, evocaba a Bolado Jordi Doce a los pocos díes de conocese'l so pasamientu en mayu de 2021. Ési yera de cierto ún de los rasgos

na personalidá de dalguién que fexo de la discreción y la elegancia una manera de tar en mundu. «Carácter es destino», dexó dicho Luis Cernuda de los suyos. Y nel casu del autor de *Conxura contra la decadencia*, el so protagonismu ensin afán de talu, paeció marcar dende'l principiu el so mesmu destín na lliteratura asturiana. La contemporánea —polo menos no que toca a la poesía— con xusticia podemos reparar que tien el puntu de partida históricu nel momentu en que la so *Antoloxía poética del Resurdimientu* (1989) pon-y nome y apuesta por unos autores concretos que valen p'acotar esi periodu, el que supón el pasu d'unes lletres de calter netamente local (una llende que nun consiguieron superar los primeros intentos del movimientu de recuperación llingüística entamada por Conceyu Bable) a les ambiciones y porgüeyos d'una lliteratura decididamente universal.

Na *Antoloxía* publicada por Xosé Bolado xúntense autores de la primer hora asturianista como Sánchez Vicente, Asur o González-Quevedo, a la vera d'otros del tiempu que dieron a conocer la so obra más tarde como María Teresa González, Pablo Ardisana o Concha Quintana. Pero la verdadera apuesta d'esta esbilla ta nos poetas mozos: Antón García, Berta Piñán, Lourdes Álvarez y Xuan Bello. Nellos ve l'antólogu'l camín nuevu que podía y debía siguir la lliteratura na nuestra llingua pa salir de la corripia voluntarista y local, a la que paecía condenada ensin una ruptura clara col programa, yá pa entós insuficiente, del movimientu aniciáu en 1974. Asina lo espresa Bolado ensin más vueltes: «la poesía asturiana güei, dientro les posibilidaes d'una comunidá llingüística pequeña, tien les corrientes ya voces necesaries pa que los sos llectores s'averen a unes y a otres ensin la vieya voluntá *militante* sinón por mor del so instrínsecu interés».

SOPLA'L NORDÉS

Tengo dicilo al altu la lleva,
yera'l to más preciáu comentariu.
Pero mientras l'aire llevaba les fois
camín alantre ya la vida
camudábase en memoria de suaños
repetíos tu quedabes lleal
a les pallabres vieyes que tu namás
conocíes cola fuerza amasada
polos años d'abandonu.
Yera necesario dicilo,
que les nubes espardieren la to voz
hasta la cabera gota d'agua,
hasta l'infinitu universu de cristal
esvaneciéndose na rosada del monte.
Yera necesario, pero la vida
que pasa cobarde foi posada al silenciu,
abellugu al temor, ya güei
na seronda de la ciudá marítima,
ensin postigu a los vacíos del espaciu,
nun queda yá naide
a quien pueda emocionar
el nuedu de la to hestoria.

Agora, al altu la lleva sopla'l nordés,
namás se siente'l so dominiu:
el coru roncón de les gaviotes,
ya'l xiblu vengativu
de tan ruina continencia.

BEATUS VIR

Ríu abaxo van
los díes aquellos d'espacios abiertos
ya horizontes en bona compañía,
pero acueye la tarde serena
que'l tiempu seya del Ovidiu
ya aporte mansu, pacetible
ya nos dea en pensar un ocasu
de rapaz que vuelve a casa
enredándonos col pasu de la xente,
mentanto'l cielu abocana
ya l'aire se duerme.

Ríu abaxo la memoria
nuna saca de gatinos ciegos
que mano débil posare
naquel Nalón de sobrevivencies.
Yera la ufierta primitiva,
l'otru cabu d'esti filu
qu'agora siente na tierra lloñe
l'esnalón frescu de les fueyes,
la música antigua de to casa.

UZ

A Juan José Viejo, in memoriam

Sobrevives na memoria
fuerte,
ya nun ye raro
pues na vida
fuisti uz
nel territoriu
onde sopla l'aire
ya l'agua cai
daveres
sobre la herba ralo.
D'entós te vieno l'arte
ya esi fustax guerreru
—díes enteros recriasti
la tierra d'espesura—,
lloñe la viesca, el carbayu
que xube, la cerezal de rames
granaes, el verde intensu de la güerta.

Sobrevives,
na tierra mariello del iviernu,
nes güelgues fondes ande se guarez el xelu,
na memoria ensin borrina nin relieve.

POÉTICA D'UNA MIRADA AUSENTE

Na primer imaxe que graba la memoria
tiembla una ventana abierta hacia la nueche,
d'ella me vien esi gustu románticu
—tan poco compartíu nestos díes—
a mirar más allá d'estos cuartos zarraos,
a proullongar el mundu en que vives tu,
pero non d'espaldes a ti, que das calor
a la sienda del tiempu, sostén a estos pasos
inestables sobre'l pisu d'una casa abierta
—quiciabes n'escesu— a les direiciones mudables
de los vientos: soplabal nordés cuando llegasti,
pa quedate, nun cielu llimpiu de gaviotes, nada
xubía aquel día del infiernu que dañare
la visión del espaciu interminable, anuncia,
pensaren, d'un ritmu benéficu del sangre
que sigue inclusive agora cuando arrecia l'ábrigu,
pues nun trespasa les llendes internes de la calma.

Si les cartes de mio quedaren temprano señalaes,
si too quedare escrito, como pienso, na mirada
d'un grumete ya nel pulsu infiel del ermitañu,
por qué voi dir a la contra sin facer engaños,
por qué enderechar la torre si penitente vien valtiada...

N'HARMONÍA

Refuella la mar hasta'l dique de l'aurora,
sin espaciu pa que camines seguru
o pa que llibres al destín del to pesar,
sigues, con too, camín alantre, hacia'l faru,
anque sepas qu'esta mañana nun t'espera
ellí nenguna visión en calma, nenguna señal
que contradiga'l sentimentu de ser la imaxe,
por fin, d'un home n'harmonía col so tiempu.

UNA PIEDRA DE PIRITA

Nun ye la más guapa que tuvi na coleición pero, amás de ser la primera, ye la única que queda nun estante de la biblioteca.

Masque los años fueron gastándola, al mirala rellicen los filu de la so historia. Tráxomela un tíu dende Espinama, col calor de quien t'entrega una ayalga.

Llueu, al visitar la mina un día claru de branu supi por qué, siendo sólo fierro brillante, pa munchos homes yera piedra de dolor.

Guardábase nella la soledá de meses d'iviernu baxo tierra, viendo xubir el vafu sobre'l panorama nevao.

Más tarde, l'avaricia de la Real Compañía Asturiana de Mines arriquez la presencia de la piedra. Cunta l'esbarrumbu de Reocín en cada arista: el palaciu, la ilesia; la casona cola figal más alta, col güertu más floriáu de la memoria. Siempre trai l'istante postreru de casa de güela cuando, al baltiar los sos muros centenarios, les pales de los topu chiscaron de cristales al sol.

El tiempu nun gasta los reflexos de la perda, tres la pirita los llibros acobarden en segundu planu.

CINCO TULIPANES MARIELLOS
NEL HOSPITAL CARLOS III

Pues no es perfecto amor el que no dura
al menos hasta el ir de aquesta vida,
bueno será buscar amigos tales
que quedos siempre estén a nuestros males.

ALCIATO

I

So la mesa d'aceru
escurecen como llingües
cortaes
cinco tulipanes mariellos.
Xunto a pañuelos de papel
ya inútiles melecines.

Nes orielles del dolor
ya les fondes soledaes
d'aquella naturaleza llariega
aportába-y, fo fácil creyelo,
esperanza d'árboles nuevos,
cazume fuerte d'abril
ya un tastu conoció
so la herba frío del alborecer.

En llargues mañanes la espera
de cinco tulipanes mariellos
negába-y la entrada a una muerte

que yo solu anunciaba,
pues si reconocíes la llealtá
del amigu, víes nes sos flores apertaes
el color intensu de lo inevitable.

II

Nunca vi la so mano
colos tueros verdes
nin los llabios
so los débiles llabios
nin a los sos güeyos
alitar na mirada gris del amigu enfermu,
pero del escosu espaciu de los condergaos
la mio memoria guarda un quartu
nel que'l vieyu Alciato cuida l'amistá
hasta la vera acabada de la muerte.

POEMES DE LA SUPERFICIE

Dacuando'l corazón siente l'aliendu
de la llebre n'afuxida,
por más que la garra
domine.

Yá nun hai otros brazos
contra la corriente,
namái la caña cimble
dende la oriella nueva.

Tres la llena
renacen los llirios mariellos,
sostienen la superficie
blandia del recuerdu.

FIRIDA

Fuisti un pensamientu azul
na firida del cementu.
En soledá allumasti
les miraes más cencielles de la tierra,
namás aquelles qu'al pasu
s'inclinaben pa sentir un instante
de dulzura. Tu sí abríes
la firida
hasta'l sangre más llimpio.
En cinco pétalos yeres la señal
diminuta, la flor
ya la coraza d'una grana
qu'espera'l porvenir, obediente
d'una tierra que nunca nos foi prometida.

Fuisti un pensamientu azul
na firida del cementu.
Vida, amor pequeñu, lluz
ente les pisaes de los ciegos.

EPÍLOGO

JOSÉ LUIS ARGÜELLES

De Xosé Bolado me gustaban su elegancia de trato, su emprendedora curiosidad intelectual, sus minuciosos trabajos culturales, su izquierdismo solidario y melancólico, su amor a la tierra natal —tan alejado de cualquier manifestación de chovinismo— y el puñado de poemas que escribió en la «llingua acorralada», que es como él mismo describió en un verso memorable la situación existencial del asturiano, ese romance incomprensiblemente despreciado por algunos individuos que también se identifican —y sin sonrojarse— como asturianos.

Mi imagen positiva de Bolado no ha hecho más que ensancharse desde su fallecimiento el 20 de mayo de 2021 en Madrid, ciudad en la que ejerció largos años como profesor y desde la que afianzó sus compromisos asturianistas. Llegó a la capital española en 1993, cinco años después de ser elegido miembro de número de la Academia de la Llingua Asturiana y cuando su producción lírica se limitaba a dos poemarios escritos en castellano: *Línea imperceptible al temor*, publicado en 1988 en la colección Deva, y *Nomade*, una serie de quince textos que dio a conocer la revista tinerfeña *Taramela* en 1991. Es en Madrid por tanto, y aunque pueda resultar paradójico, donde Bolado se reinventa como poeta en asturiano. Su primer libro de versos en esta lengua, *Conxura contra la decadencia* (Libros del Pexe) lleva fecha de 2002.

ÍNDIZ

<i>La xera lluminosa d'un poeta mayor de les nuestres lletres</i>	
PABLO ANTÓN MARÍN ESTRADA	7
NOTA EDITORIAL	16
CONXURA CONTRA LA DECADENCIA [2002]	
Sopla'l nordés	21
Puertu	23
Col claror de l'albera	25
Llibertá	27
<i>Beatus Vir</i>	29
Desidia	31
Hedra	33
Llena en xunetu	35
En direición contraria	37
Non, de nenguna de les maneres	39
Lo de siempre	41
Uz	43
Setiembre pasa cuentos	45
Ventana al sol poniente	47
L'aire les castañes	49
Vuelu	51
A la pita ciega	53
Ayeri foi final	55

<i>Magnificat</i>	57
Compañeru	59
Vuelu rasante	61
Andrinal	63
D'aguaspín	65
Llende	67
Llábana	60
Cordada	71
Queríamos vivir	73
Cantar de mayu siempre en guerra	75
Ente entrugues, la más absurda	76
Reporteru	79
Dos cartes a vuelta de mileniu	81
Pasera	83
Un vasu lleche	85
Dubia en Villar col <i>Séptimu sellu</i> de fondu	87
A la vuelta del aire	89
Tarde oriental	91
Escritures sagraes	93

NA ESTACIÓN DE LOS RELEVOS [2006]

Poética d'una mirada ausente	99
Biográfica	101
Brinde pola vida nueva	103
Amo'l tiempu piadosu de la memoria	105
Masque nun me creas	107
Amigu	109
La mio casa son pallabres blanques	111

N'harmonía	113
L'arcu pintáu	115
Llinguarina de los caminos	117
La queiruela	119
Llegáu'l día, el viaxeru	121
Midida del dolor	123
El nome primeru de la patria	125
Amor neorrealista	127
Cerca	129
L'árbol de la vida	131
Xestu domésticu	133
En dos pallabres	135
En pallabres xustes	137

LA BONA INTENCIÓN [2012]

<i>Agradecimientos</i>	143
La bona intención	145
Asaltos	147
Una torda de repente	149
Un páxaru tan llixeru	151
<i>Stabat mater</i>	153
La canal	165
La herba del corazón	167
Naranxa de Navidá	169
Cómo cuntalo	171
La barca firme	173
La castañal	175
Coleicionista	177

El capitán Moss	169
El xuegu café	171
Les ales de la bala	173
La ponte colgante	175
Un retratu de neña	177
Flores d'azulete	179
Una onza de chicolate	181
Una piedra de pirita	183
Nueche d'UCI	185
La muerte pequeña	187
La primer firma	189
Dormir	191
Vista	193
Piel menudo	195
La serena	197
Tres pasos / Tres escalones	199
La rosa	201
Les hores ayenes	203
El pan de los hermanos	205

OTROS POEMES

Cinco tulipanes mariellos nel Hospital Carlos III ...	209
Estilu	211
Milagros	213
<i>Hipócrita mañana</i>	215
N'ayén	217
Llentu	219
Únicu destín	221

Apuntes	223
Lluz que nun engaña	225
Llende	227
Una garza	229
Poemes de la superficie	231
Firida	233
 <i>Epílogo</i>	
JOSÉ LUIS ARGÜELLES	235